



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUNA Y DE BARCELONA,

DEL LUNES 13 DE ENERO DE 1812.

S. Guemindo Conf.

Las Q. H. están en la Ig. de PP. Capuchinos; se reserva à las cinco de la tarde.

D I A.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ALMÓFERRA.
11 à las 11 de la noc.	5 grad. 8	26 p. 1 L	8 N.N.E. Entrecub. vel
12 à las 7 de la mañ.	6	28	8 N. Nubes llovido.
12 à las 2 de la tard.	7	28	2 E Idem.

SUITE

De la Scène du Journal d'avant-hier.

Albuquerque. Je ne prétends pas disputer à *La Romana* qu'il ne connaisse parfaitement les anglais; mais peut être il n'est personne qui ait pu mieux que moi approfondir leur politique. Le conseil de régence m'envoya à Londres en qualité d'ambassadeur, et c'est là où je mourus; je puis assurer que jamais ambassadeur n'a joué un plus mauvais rôle. Dès mon arrivée, mon palais fut rempli de flatteurs qui me comblaient d'éloges, et qui portaient ma parure aux nues; mais avant voulu lire, le jour suivant, les journaux de cette capitale, je vis le peu de cas que ce ministère orgueilleux faisait des espagnols, ou, pour mieux dire, combien il les méprisait. Si une entreprise leur échouait en Espagne, on entendrait dire hautement que nos compatriotes en étaient la cause, qu'ils avaient compromis les Anglais, qu'il était dangereux de combattre à nos côtés, que nous étions des lâches; enfin que nous regardions tout avec une indifférence coupable. Il est surtout à remarquer que toutes les fois que nos journaux parlaient de préparatifs de troupes pour l'Espagne, les anglais demandaient à haute voix de ne pas hasarder la sort de la patrie pour soutenir la guerre d'Espagne contre la France, car celle-ci menaçait de faire un débarquement, et qu'il était à crain-

SIGUE

La Escena del diario de antes de ayer.

Albuquerque. = No pretendo disputar la primacía à *la Romana*, en punto de coocer a fondo los ingleses; pero tal vez nadie mejor que yo ha tenido ocasión de estudiar su política. El consejo de regencia me nombró Embaxador à Londres, donde morí y puedo asegurar que nadie ha hecho en el mundo mas mezquino papel de embajador. Al instante mismo de haber llegado allá, vi el Palacio lleno de aduladores que me colmaban de elogios, ensalzando mi nacion à las estrellas; pero el leer los periódicos de aquella capital al dia siguiente, vi lo poco à nada que aprecià à los españoles aquel orgullo ministerio. Al mas pequeño lance que en España saliese frustrado, no se oia sino que los españoles lo habían echado à perder, que habían comprometido à los ingleses, que no se podía pelear al lado nuestro, que éramos cobardes, que mirábamos la cosa con indiferencia. Sobre todo es cosa digna de notarse que quando nuestros pisanos llevaban sus periódicos con noticias de preparativos de tropas para España; no había uno es que no dijese à una voz, que no se adelantase la guerra de la patria por querer sostener los españoles en la guerra con Francia; pues esta tiene prometido un desembarco, y es de recelar que lo

dire qu'elle ne l'exécute dès qu'elle verrait les forces de l'Angleterre se diminuer. Les anglais se méfient de nous, et si je n'eusse pas eu un caractère ferme, ils eussent parvenu à force de moi un de leurs agents, sous le nom d'ambassadeur d'Espagne. On parle dans cette île du conseil de régence, des cortès et des généraux espagnols comme de foux qu'il faut laisser faire, afin d'en retirer quelque avantage. Personne ne doute que la victoire ne soit pour les français; cependant tout le monde est d'avis de soutenir les espagnols, en leur fournissant des armes, des munitions etc., afin d'obtenir une libre entrée, et afin de pouvoir vendre sur toute la péninsule une grande partie de ces nombreuses marchandises qui pourrissent dans les magasins anglais, parce qu'on ne peut pas les débiter. On ne doit donc plus être étonné que les anglais aient si peu fait pour que les espagnols sortissent glorieux des entreprises que nous avons vues. Confiné pour toujours dans cette silencieuse retraite, je n'ai pas d'autre chagrin que celui de voir mes ossements reposer sous la voûte de Westminster, où il n'y a pas un seul cadavre qui n'ait été pendant sa vie l'ennemi du nom espagnol et de notre industrie. Ah! si mon cadavre pouvait se ranimer! je m'empresserais de quitter cette île, je volerais dans ma malheureuse patrie, où je crierais de toutes mes forces: «Mes chers compatriotes, l'Angleterre vous perd, ses émissaires vous trompent, ses agents vous vendent. Vous avez eu, et je n'avais cru comme vous, qu'avec l'aide de cette nation puissante nous pourrions résister aux forces de la France; mais le Gouvernement britannique ne le peut et n'en a pas même la volonté. Il ne le peut, parce que ses forces ne sont que par mer, tandis que la France n'a pas besoin de cet élément pour nous combattre; elle nous tient toujours sous la main, et malgré notre courage naturel, la lutte n'est pas égale, parce que nous manquons, pour le moment, de toutes les vertus militaires que les français possèdent au suprême degré. Il n'en a pas la volonté parce que, selon son système d'égoïsme, il regarde comme ennemi tout ce qui n'est pas anglais. Lorsque les européens s'entre-détruisent, que ce soit de ses alliés ou de ses adversaires, c'est toujours un triomphe qu'il obtient. Eloignez donc de vous ceux qui viennent vous exciter à faire la guerre contre la France. Puisque la dynastie des Bourbons ne règne plus sur le continent, acceptez celle de Napoléon; c'est en effet la dynastie de ce siècle, et leurs vertus promettent d'heureux jours à l'Espagne ».

excente, luego que sea debilitadas las fuerzas de Inglaterra. Los ingleses se burlan de nosotros, y si yo hubiese sido de un carácter menos entero, ellos habrían logrado convertirme en un agente suyo, con nombre de embajador de España. En aquella isla se habla del consejo de regencia, de las cortès, y de los generales españoles, como si se tratase de unos locos, cuya mano es preciso sigundar para el logro de ciertos planes. Nadie duda de que la victoria sea por Francia; pero nadie dexa de ser de opinión de que importa animar los españoles con remesas de armas, municiones etc. para obtener un libre permiso de desembarcar y vender en la península una gran parte del sin fin de mercancías que estan pudriéndose por falta de consumo en los almacenes ingleses. En esta inteligencia na le debe extrañar que hayan hecho tan pocos esfuerzos para que los españoles salgan ayresos en los lauces en que se han visto. Confinado para siempre en este silencioso alvague, no tengo mas pesar sino el de que mis huesos descansan en las fúnebras de Westminster, en donde no hay en solo cadáver que en vida no haya sido enemigo del nombre y de la industria española. ¡Oh! Si mi helado cadáver pudiese reanimarse! ¡Quon pronto abandonaría aquella isla, y presentándose à mi engaña patria, clamaría en alta voz, diciendo: «Pasanos míos! La Inglaterra os pierde, sus emisarios os engañan, sus agentes os venden. Vosotros y yo con vosotros creí que con la asistencia de esta poderosa nación, seríamos capaces de contrarrestar à la Francia; pero el gobierno británico ni lo puede, ni lo quiere. No lo puede, porque solo es fuerte en el mar, quando la Francia no necesita de las aguas para combatirnos; teniendo-nos tan à la mano, y siendo à pesar de nuestra natural valentía, tan desigual la contienda, à por carecer nosotros en el día de casi todas las virtudes militares que los franceses poseen en grado superlativo. No lo quiere, porque su sistema egoista y destructor le hace considerar enemigo de quanto no es inglés y como muertan europeo, sean aliados ó adversarios suyos. Siempre lo mira como un triunfo que logra sobre sus enemigos. Arrojad para siempre lejos de vosotros quanto os incite à guerra con la Francia. Toda vez que la dinastía de los Borbones ha desaparecido del continente, substituidle la de los Napoleones, pues esta es en efecto la dinastía del siglo, y sus luces prometen muchísimo para la España.

[Se continuará.]

NOUVELLES ÉTRANGERES.

Extrait du *Moniteur*.

DANEMARCK.

Copenhague, 6 octobre.

On écrit de Nyborg que le convoi anglais qui, le 31 du mois dernier, était en vue sortant de la Mer-Baltique, a cinglé le même jour, vers le nord. Il était composé de 112 vaisseaux marchands, escortés par 6 vaisseaux de ligne, 6 frégates ou autres bâtimens armés, et 2 cutters.

Le 4 de ce mois, le Belt était entièrement libre de vaisseaux ennemis, mais ils ne quittaient pas les côtes de Jutland.

Le convoi ennemi de 12 navires, capturé il y a quelque temps par le capitaine Kruger et amené à Christiansand, y sera publiquement vendu, le 13 de ce mois, ainsi qu'une quantité très-considérable de marchandises de la Mer-Baltique, comme des barres de fer, du suif, des chandelles, de la colle de poisson, des toiles à voiles, du chanvre, du lin, de la cire, etc.

ANGLETERRE.

Londres, 4 octobre. — Nous avons reçu par une voie officielle les premiers et seconds numéros d'un journal tout-à-fait nouveau, qui a paru à l'extrémité du continent de l'Amérique Méridionale, et a pour titre : *Diario secreto de Lima*, dont nous extrayons le paragraphe suivant :

« Nous savons positivement que les anglais ont découvert que le conseil de régence avait ourdi des intrigues secrètes avec Napoléon. Dans très-peu de temps, la dernière scène de cette comédie sera jouée, et, avant que le rideau ne tombe, les habitants de Lima auront ouvert les yeux. »

Nous avons relevé cet extrait pour montrer à quel point le gouvernement espagnol est tombé dans le mépris, dans ses colonies.

ENIGME.

J'ai des frères des sœurs, sans avoir d'existence :
Je suis premier dans Rome, et deuxième en
Provence ;
Je fais des chevaliers des princes et des rois ;
Dans la terre, en plein jour, on me trouve trois
fois :
On me voit dans la mer, au bord d'une rivière,
Dans toutes les forêts et dans une chaumière.
Je suis dans l'écurie, aux bouts du râtelier,

NOTICIAS EXTRANJERAS

Extractor del *Monitor*.

DINAMARCA.

Copenhage 6 de octubre.

Escriben de Nyborga que el convoy inglés que el 31 del mes anterior se hallaba à la vista saliendo del Báltico, el mismo día tomó rumbo hacia el norte. Se componía de ciento y diez y ocho embarcaciones mercantes, escoltadas por seis navios de linea, seis fragatas, y otras con armados, y dos cutters.

El 4. del corriente, el Belt estaba enteramente libre de buques enemigos; pero no se apartan de la costa de Jutlandia.

El convoy enemigo de 12 embarcaciones que hace algun tiempo el capitán Kruger, apresó y condujo à Christiansand, será vendido publicamente el 13 de este mes como tambien una cantidad muy considerable de mercaderías, del Báltico, como hierro en barras, sebo, velas, cola de pez, cado velámenes, cáñamo, lino, cera etc.

INGLATERRA.

Londres 4 de octubre. — Hemos recibido de oficio los numeros primero y segundo de un periódico enteramente nuevo que sale en la extremidad del continente de la América meridional, cuyo titulo es *Diario secreto de Lima*. Extractamos de él el párrafo siguiente.

«Sabemos de positivo que los ingleses han descubierto que el consejo de regencia habia tramado secretas intrigas con Napoléon. Dentro de poco tiempo se representará la última escena de esta comedia, y antes que rayga el telon los habitantes de Lima habrán ya abierto los ojos.»

Hemos hecho público este extracto para que se vea à que punto de desprecio ha llegado en sus colonias el Gobierno español.

A

Fidèle compagnon des ris et du plaisir,
Je suis utile au chœur, et malgré qu'on en dise,
Je demeure au clocher sans entrer dans l'église.
Je suis dans un trictrac et ne sers pas au jeu;
Je suis dans un foyer sans jamais voir le feu.

A la tête d'un roi, je domine une reine;
Je termine l'enfer, et, sans me mettre en peine,
Je figure à la cour, et chez les malheureux.
Enfin, plus le vingt fois, vous m'avez sous
les yeux.

PRECIOS CORRIENTES EN ESTA PLAZA, EN EL DIA 11 DE ENERO DE 1812.

ALICODON	
	Pesos de 1282
De Fernambuco.....	84
De Guayana.....	79
De Varina.....	45
De Motril.....	58
De Levante.....	38

AZUCAR	
	Libras catalanas.
De la Havana.....	33
CUEROS AL PELO	
De Buenos Ayres.....	18
AÑIL	
	Reales de arditos.
Flor de Caracas.....	45
Corte de Guatemala.....	37½
Azafran de la Mancha.....	150
Canela de Holanda.....	50
Clavillos.....	30
Calixya.....	30
Quina.....	26
CACAO	
	Escudos catal.
De Caracas.....	126

De Guayaquil.....	10
De Maranhon.....	10
CAFE	
De nuestras Américas.....	14
PIMIENTA	
De Holanda.....	10
ARROZ	
	Escudos.
De Valencia.....	66
De Cullera.....	64
De Cataluña.....	64
Bacalao.....	54
Arroz de comer.....	77
TRIGO	
Del Pais.....	82
De Alexandria.....	65
De Mesclilla.....	72
Harina de Filadelfia.....	155
Havas.....	42
Havones del Pais.....	46
Mahiz.....	43

MERCURIALE

OU PRIX MOYENS des grains et autres comestibles sur les marchés de Barcelone pendant la Semaine qui a fini le 11 du courant.

	Pilcetas.
Blé bre qualité de.....	82
Métol.....	64
Orga.....	35
Fèves.....	40
Petites fèves.....	42
Haricots.....	49
Mais.....	45

la quatrè.

	Pilcetas.
Farine de froment x.re qua- lité.....	62
Idem x.de qualité.....	62
Riz.....	62
Lard.....	4 ½
Sel.....	10 q.
Huile.....	7 ½

le quintal.
la livra.
le cortan.

	Pilcetas.
Bois.....	2
Charbon.....	6 ½
Paille.....	3

le quintal.

La vente du Chebec le *Pelican*, annoncée dans les diaris précédens, pour le neuf du courant, a été renvoyée à lundi 13, de midi à une heure.

La venta del chabeque corsario el *Pelicano*, anunciada en los diaris antecedentes por el día 9 del que rige, queda remida para el lunes 13, de medio día hasta la una.

Noticia.

Raymunda Capdevila de 27 años de edad habitante en la calle den Amargós, en la escalera del horno busca cria para su casa cuya leche tiene diez y ocho meses, y tiene persona que la abona.

TEATRO.

La Sociedad dramática española, representará hoy la comedia titulada: el *Monstruo de la fortuna*, y la *Lavandera de Napoles*, la opera los *Vendimiadores enamorados*, el bayle nuevo de la *Sinfonia oriental*; y el saynete del *Globo Astronómico*.

En la Imprenta del Gobierno de Cataluña, calle dels Escudellers, N.º 68.